

美華聯合衛理教會

First Chinese United Methodist Church

Located at McKendree UM Church

Chineseumcga.org

2012年5月20日



主日聚會時間

成人主日學: 1:00 - 1:45
崇拜 Worship: 1:45 - 3:00
唱詩班 Choir: 3:30 - 4:30
兒童中文班: 1:00 - 2:00
兒童主日學: 2:00 - 3:00
團契 Fellowship 3:00 - 4:00



1570 Lawrenceville Suwanee Road Lawrenceville, GA 30043

主日崇拜程序

司琴: Michelle 證道: 吳牧師 領會: 溫華姊妹

靜樂 (Prelude) 《當肅靜恭听》 -624- 司琴

宣召 (Call to Worship) <詩篇> 領會

1:1 不从恶人的计谋、不站罪人的道路、不坐褻慢人的座位、
1:2 惟喜爱耶和华的律法、昼夜思想、这人便为有福。
1:3 他要像一棵树栽在溪水旁、按时候结果子、叶子也不枯干、
凡他所作的、尽都顺利。
1:5 因此当审判的时候、恶人必站立不住、罪人在义人的会中、
也是如此。
1:6 因为耶和华知道义人的道路、恶人的道路、却必灭亡。

詩歌 (Hymn) 《這是天父世界》 -80- 眾立

公禱文 (Creed) 使徒信經

啟應經文 (Litany) 衷心到底 (37) p762 眾坐

詩歌 (Hymn) 《孔谷回音》 -程序單-

禱告 (Prayer)

奉獻 (Tithe) 《讚美一神》
各人要隨本心所酌定的、不要作難、不要勉強、因為捐得樂意
的人、是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠、多多的加給你們、
使你們凡事常常充足、能多行各樣善事。

讀經 (Scripture) 以賽亞 40:28-31 眾立

證道 (Message) 奔跑卻不困倦、行走卻不疲乏

詩歌 (Hymn) 《有平安在我心》 -399-

教會關懷 (Sharing and Concerns)

榮頌詩歌 (Doxology) 《Glory to God in the Highest》-封底- 眾立

祝福 (Benediction)

殿樂 (Postlude) 《阿們頌》 (Amen) -643-

歡迎問候 (Welcome and Greeting)

你豈不曾知道麼、你豈不曾聽見麼、永在的神耶和華、
創造地極的主、並不疲乏、也不困倦。他的智慧無法測
度。疲乏的、他賜能力。軟弱的、他加力量。就是少年人
也要疲乏困倦、強壯的也必全然跌倒。但那等候耶和華
的、必從新得力、他們必如鷹展翅上騰、他們奔跑卻不困
倦、行走卻不疲乏。
以賽亞 40:28-31

WELCOME + 教會關懷 + CONCERNS

- 暑期快要到了，其間有不少的弟兄姊妹將回國探親。請為他們的旅行平安愉快禱告。教會近來禮拜人數減少，請弟兄姊妹代禱並提出適合教會發展的建議。
- 林義信弟兄的著作《啟示錄註釋》成功出版。林弟兄在我教會多年，為主作出美好見證。感謝主，教會有不少弟兄姊妹感動，以特別奉獻方式資助奉獻林弟兄。總額為\$525，並由教會郵寄給他。
- 今年的父親節為六月17日主日。往年通常為美國教會 VBS (Vacation Bible Study) 開學典禮。往年當日華人教會與美國教會舉辦聯合聚會或者公園郊外聚會。望代禱。

禱告事項:

- 溫華父親術後的化療告一段落，請繼續代禱求神醫治。
- 趙師母兩周前背部扭傷，日前的保守治療。師母的精神狀態很好。請為趙師母的健康禱告，求主加給力量。
- 請為張媽媽的身體禱告，願神醫治她的腰痛，保守她的健康。
- 請為教會各項事工並參與各項事工服侍的弟兄姊妹及牧師禱告。

歡迎問候: 歡迎各位來教會共沐主恩。請初次光臨本會的朋友留下您的姓名、電話及電子信箱，以便今後保持聯絡，分享主內團契。

互致平安問候

上週成人:		上週奉獻:		上月奉獻:		
上週孩子:		上週支出:		上月支出:		
日期	講員	領會	司事	兒童主日學	茶點	清潔
05-20	吳牧師	溫華	彩雲	Cheryl/David	Michelle	David
05-27	Dr. Ed	吳牧師	阿文	Cheryl	Michelle	王軍
06-03	吳牧師	劉啓鴻	Mary	Cheryl/David	Michelle	白弟兄
06-10	吳牧師	劉麗	白弟兄	Cheryl/David	Michelle	李淑暖

主禱文

我們在天上的父、願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上、如同行在天上。我們日用的飲食、今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債；不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀、全是你的直到永遠、阿們！

Lord's Prayer

Our Father, Who art in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy kingdom come, Thy will be done On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, And forgive us our debts, As we forgive our debtors. And lead us not into temptation, But deliver us from evil, For Thine is the kingdom And the power, and the glory, forever. Amen.

徒信經

我信上帝，全能的父，創造天地的主。我信我主耶穌基督，上帝的獨生兒子；因聖靈感孕，從童貞女馬利亞所生；在本丟彼拉多手下受難；被釘在十字架上，受死，埋葬；降在陰間；第三天從死里復活；升天，坐在全能父上帝的右邊；將來必從那里降臨，審判活人，死人。我信聖靈；我信聖而公之教會；我信聖徒相通；我信罪得赦免，我信身體復活；我信永生。阿們！

Apostle's Creed

I believe in God, the Father Almighty, the Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, His only Son, our Lord: Who was conceived of the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day He arose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty, whence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

教會時刻表

Mother's Day is on **Sunday, May 13, 2012.**

Father's Day is on **Sunday, June 17, 2012.**



空谷的回音

作词: 恩蒙

作曲: 佚名

C 3/4

3 · 4 5 · 1 2 · 3 | 2 -- | 2 · 3 4 · 7 6 · 5 | 3 -- |
 我 是 空 谷 的 回 音 四 处 寻 找 我 的 心
 我 说 生 命 不 稀 奇 一 声 叹 息 归 尘 土
 有 人 曾 经 告 诉 我 耶 稣 正 在 寻 找 我
 朋 友 你 今 在 哪 里 四 处 奔 跑 何 时 已

3 · 4 5 · 1 2 · 3 | 2 -- | 2 · 3 4 · 7 3 · 2 | 1 -- |
 问 遍 溪 水 和 山 林 我 心 依 然 无 处 寻
 放 弃 一 切 的 追 求 任 凭 潮 水 带 我 走
 他 爱 能 够 保 护 我 他 手 能 够 医 治 我
 如 果 你 还 愿 意 听 让 我 再 来 告 诉 你

1̇ · 1̇ 1̇ · 1̇ 2̇ · 1̇ | 6 -- | 7̇ · 7̇ 7̇ · 1̇ 2̇ · 7̇ | 5 -- |
 哦 我 曾 经 多 仿 徨 四 周 一 无 安 息 土
 哦 我 曾 经 多 仿 徨 四 周 一 无 安 息 土
 哦 我 心 中 多 快 乐 我 又 见 到 那 太 阳
 耶 稣 基 督 救 赎 主 他 曾 满 足 心 无 数

1̇ · 1̇ 1̇ · 1̇ 7̇ · 6̇ | 4 -- | 2̇ · 3̇ 4̇ · 3̇ 2̇ · 7̇ | 1 -- |
 笑 声 留 不 住 欢 乐 眼 泪 带 不 走 痛 苦
 笑 声 留 不 住 欢 乐 眼 泪 带 不 走 痛 苦
 我 心 紧 紧 跟 随 他 我 昏 还 要 赞 美 他
 向 他 倾 诉 向 他 哭 他 必 使 你 得 饱 足

70. 十字架討厭的地方

問：加拉太書5章11節說：“若是這樣，那十字架討厭的地方就沒有了。”十字架有什麼討厭的地方？保羅為什麼好像喜歡這“討厭的地方”？

答：請留意本節之上半：“弟兄們，我若仍舊傳割禮，為什麼還受逼迫呢？”然後下半節跟著說：“若是這樣，十字架討厭的地方就沒有了。”全節意思是：保羅若傳割禮，就不必受強迫；同時，十字架也就沒有討厭之處。反之，若保羅不傳割禮，只傳憑恩典得救的福音，就要受逼迫；同時，十字架討厭的地方也就存在。這樣看來，“十字架討厭的地方”，就是與當時割禮派所傳異端道理相反之福音真理。猶太人常憑割禮誇口，表示他們是神的選民，有神所賜的律法，他們的祖宗亞伯拉罕曾與神立約。但福音的真道，使一切人無可誇口。不論猶太人或外邦人都站在同樣的基礎上，憑恩典得救；使猶太人所仗著以為比別人優越的條件，成為毫無用處。這就是十字架的福音被猶太人或一切自義的人看為討厭的地方了。保羅誠然有些喜歡這“十字架討厭的地方”，因為這正是十字架福音的特色。他寧可因此為十字架受逼迫，也要保持這福音的特色。

72. 故意犯罪

問：希伯來書10章26節說：“若故意犯罪，贖罪的祭就再沒有了。”請問怎樣才算“故意犯罪”而“贖罪的祭就再沒有了”？是否故意犯罪的就再不得赦免了？

答：(一)“故意犯罪”不是指普通的罪，乃是特指那些“得知真道以後”却還不接受真道——基督贖罪的救恩，而故意仍行罪惡之路的人。對於這等人，再無可得赦罪之道了。

(二)“贖罪的祭就再沒有了”這句話，與上句“我們得知真道以後”互相呼應。這“贖罪的祭”就是指耶穌基督在十字架上受死贖罪的祭，也就是上句之“真道”的主要內容。一個人在得知基督贖罪的真理之後，若不接受他贖罪的功勞，就再沒有贖罪的祭了。(請詳參拙作《希伯來書講義》107~108面。)

再者：本節之“贖罪的祭”雖是舊約的名稱，却不可能指舊約的贖罪祭；因本節上文一直以贖罪祭指基督的贖罪(5~18節)，並已說明舊約的贖罪祭實際上不能除罪，并非神所喜悅(見1~4, 6, 8節)，則在這(26)節中，似無理由突然將舊約的贖罪祭與新約的真理相提並論。否則，本節中“贖罪的祭就再沒有了”一句，便不但違反全句的語氣，且成了完全多余的(本句有感叹的語氣。若這贖罪祭是指基督的贖罪，這種感叹的語氣是很適合的；但若指舊約的贖罪祭，這種感叹的語氣便令人費解了)；因不論是否“故意犯罪”(拒絕基督)，舊約的贖罪祭都是“再沒有了”；即或再有，亦不能真正除罪，與是否“故意犯罪”無干。所以，本節中的“贖罪的祭”乃指基督在十字架上的贖罪祭較妥。